

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Internet: www.fcpc.org 電郵 E-mail: fcpcnycoffice1@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



用和平彼此聯絡,竭力保守聖靈所賜合而為一的心

Make Every Effort To Keep The Unity Of The Spirit Through The Bond Of Peace

改教主日聯合崇拜

Reformation Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二五年十月廿六日

The Twenty-sixth Day of October 2025

改教主日聯合崇拜程序

ORDER OF REFORMATION SUNDAY COMBINED SERVICE

唱	詩	*HYMN	#6 『讚美三一歌』	立
			" ALL PRAISE TO GOD WHO BUILT THE HILLS "	
始禮聖頌	INTROIT		#625 『主在聖殿中』	坐
			" THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	
宣	召	CALL TO WORSHIP	羅馬書 Romans 15: 13	坐
			但願使人有盼望的上帝,因信將諸般的喜樂,平安充滿你們的心,使你們藉著聖靈的能力大有盼望!	
			May the God of hope fill you with all joy and peace as you trust in Him, so that you may overflow with hope by the power of the Holy Spirit.	
牧	禱	PASTORAL PRAYER	陳國強宣教師 Evangelist Ray Chan	坐
主	禱	THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱	詩	*HYMN	#283 『義勇佈道歌』	立
			" O ZION, HASTE, THY MISSION HIGH FULFILLING "	
啓	應	RESPONSIVE READING	詩篇 Psalms 103: 1-8	坐
獻	詩	ANTHEM	詩班 Choir	坐
			『跟隨我 " FOLLOW ME" 』	
讀	經	SCRIPTURE LESSON	提摩太後書 2 Timothy 4:6-8; 16-18	坐
講	道	SERMON	『所信的道我已經守住了』	坐
			" I HAVE KEPT THE FAITH "	
榮	耀	*GLORIA PATRI		立
報	告	ANNOUNCEMENTS		坐
奉	獻	OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻	禮	*OFFERTORY RESPONSE	#644	立
差	遣	*DISMISSAL	余健雄執事 Deacon Sam Yu	立
			你們要繼續前行,記著我們是上帝的子民,被祂所饒恕、揀選與教導。因此,每時每刻都要存著感謝與順服的心懷去活我們的生命。 阿們。	
			Go forward and remember that we are God's people whom He forgives, chooses and teaches. Therefore, we should always have thankful and obedient heart to live our life. Amen.	
阿	們	*AMEN	#675	立
唱	詩	*HYMN	#411 『繫連妙結歌』	立
			" BLEST BE THE TIE THAT BINDS "	
			*please stand	

在崇拜前,請將手提電話響鬧裝置調至靜音,讓我們一同安靜敬拜主。

啓應文：詩篇 103 篇 1-8 節

主席啓：我的心哪，你要稱頌耶和華。凡在我裡面的，也要稱頌祂的聖名。

會眾應：我的心哪，你要稱頌耶和華，不可忘記祂的一切恩惠。

啓：祂赦免你的一切罪孽，醫治你的一切疾病。

應：祂救贖你的命脫離死亡，以仁愛和慈悲爲你的冠冕。

啓：祂用美物，使你所願的得以知足，以致你如鷹返老還童。

應：耶和華施行公義，爲一切受屈的人伸冤。

啓：祂使摩西知道他的法則，叫以色列人曉得祂的作爲。

應：耶和華有憐憫，有恩典，不輕易發怒，且有豐盛的慈愛。

Responsive Reading: Psalm 103: 1-8

- 1 Praise the LORD, my soul; all my inmost being, praise his holy name.
- 2 Praise the LORD, my soul, and forget not all his benefits—
- 3 who forgives all your sins and heals all your diseases,
- 4 who redeems your life from the pit and crowns you with love and compassion,
- 5 who satisfies your desires with good things so that your youth is renewed like the eagle's.
- 6 The LORD works righteousness and justice for all the oppressed.
- 7 He made known his ways to Moses, his deeds to the people of Israel:
- 8 The LORD is compassionate and gracious, slow to anger, abounding in love.

講道經文：提摩太後書 4:6-8; 16-18

⁶我現在被澆奠，我離世的時候到了。⁷那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了。⁸從此以後，有公義的冠冕為我存留，就是按著公義審判的主到了那日要賜給我的；不但賜給我，也賜給凡愛慕他顯現的人。¹⁶我初次申訴，沒有人前來幫助，竟都離棄我；但願這罪不歸與他們。¹⁷惟有主站在我旁邊，加給我力量，使福音被我盡都傳明，叫外邦人都聽見；我也從獅子口裡被救

出來。¹⁸主必救我脫離諸般的兇惡，也必救我進他的天國。願榮耀歸給他，直到永永遠遠。阿們。

Scripture Lesson: 2 Timothy 4:6-8; 16-18

⁶ For I am already being poured out like a drink offering, and the time for my departure is near. ⁷ I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith.

⁸ Now there is in store for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous Judge, will award to me on that day—and not only to me, but also to all who have longed for his appearing. ¹⁶ At my first defense, no one came to my support, but everyone deserted me. May it not be held against them. ¹⁷ But the Lord stood at my side and gave me strength, so that through me the message might be fully proclaimed and all the Gentiles might hear it. And I was delivered from the lion's mouth. ¹⁸ The Lord will rescue me from every evil attack and will bring me safely to his heavenly kingdom. To him be glory for ever and ever. Amen.

詩班獻詩歌詞

跟隨我 FOLLOW ME

I hear my risen Saviour say, follow me, follow me, follow me. His voice is calling all the day, follow me, follow me, follow me, for thee I trod the bitter way, for thee I gave my life away, and drank the gall thy Debt to pay, follow me, follow me, follow me.

“Tho' thou hast sinned I'll pardon thee, follow me, follow me, follow me” from every sin I'll Pardon thee, follow me, follow me, follow me. In all thy changing life I'll be, Thy God, thy Guide on land and sea, Thy bliss thro' all eternity, follow me, follow me, follow me.

我聽復活主慈聲說“跟隨我，跟隨我，跟隨我，懇切呼召，整日不輟，跟隨我，跟隨我，跟隨我，爲你飽受痛苦憂傷，爲你捨命十字架上，苦杯親嚐，罪債代償，跟隨我，跟隨我，跟隨我。

主日獻花

胡國傑夫婦

林伍新蘭女士紀念父母親伍淦學夫婦、家翁姑林賢銳夫婦，先夫林榮臻先生

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友,盼望你能繼續參加聚會,散會後請留下姓名,通訊處及電話與司事,以便教會與你聯絡。
We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.
2. 主日晨禱小組: 逢主日上午十時半至十時五十分在聖堂舉行,請各兄姊參加。
3. 祈禱會: 逢禮拜四下午二時在請各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
4. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡各同工。
5. 中年團契例會: 今主日崇拜後在二樓副堂後座舉行,請各團友屆時參加。
6. 社區事工委員會會議: 今主日下午二時半召開,請各社區委員屆時出席。
7. 下主日(十一月二日)是聖餐主日聯合崇拜,請各兄姊屆時回堂守主聖餐。
8. 冬令時間將於下主日(十一月二日)開始,本堂各聚會均按冬令時間舉行,請各兄姊於本禮拜六(十一月一日) 臨睡前將時鐘撥慢一小時。
9. 兒童事工委員會會議: 下主日下午一時在**309**室召開,請各委員屆時出席。
10. 本堂將於十一月廿三日感恩節主日聯合崇拜後敬備火雞午餐,招待全體會眾。歡迎各兄姊捐助火雞代金(每只以三十元計算), 請向梁美娥長老,雷甄惠珍執事或余健雄執事登記及交款,截止日期為十一月十六日。
11. 中文成人主日學: 逢主日上午九時半至十時半在聖堂閣樓上課,導師為陳國強宣教師,歡迎各兄姊屆時參加。
12. 誠聘主任牧師暨誠聘部分時間幹事,詳情請參閱聖堂後面報告版。
13. 本堂在網址 www.fcpc.org 上載主日週刊,講道錄音,請瀏覽及收聽。

主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(十月廿六日) 改教主日	下主日(十一月二日) 聖餐主日
講員/主席	陳國強宣教師 / 余健雄執事	邵一嵐宣教師 / 關悅雄長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 張恩憫女士	林主恩先生 / 張恩憫女士
司事/招待	關悅雄長老 / 雷甄惠珍執事	關悅雄長老 / 陳張愛萍長老
聖餐主禮 聖餐裏禮		梁李萍清長老 梁榮南長老 翁華健長老 雷甄惠珍執事 梅卓然長老 關李月霞執事
聖餐預備		關李月霞執事
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	梁榮南長老	黃惠賜執事
出版周刊	李鳳屏女士 余健雄執事	李鳳屏女士 余健雄執事

代禱事項

1. 為本堂各教牧同工、全體長老、執事、董事在教會中事奉的心志禱告。
2. 為周四及主日祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:
林伍新蘭女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、陳曾惠英長老、唐顯慶長老、鍾鎮練長老、翁健安夫人。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主預備及差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請部分時間幹事禱告。求主預備及差遣合適同工來協助堂務。
7. 為這世代仍有千千萬萬人未聽聞福音、未認識耶穌基督,祈求信實的主按照祂的信實,藉聖靈激動人心,生命轉回創造主。

二零二五年十一月份主日聯合崇拜輪值表

		主 席	講 員
2日	聖餐主日	關悅雄長老	邵一嵐宣教師
9日	主日	梁美娥長老	陳國強宣教師
16日	主日	方李芳執事	邵一嵐宣教師
23日	感恩節主日	余健雄執事	陳國強宣教師
30日	將臨第一主日 教友大會	梁燊南長老	李澤華牧師

Schedule of Upcoming Sunday Worship Combined Services for November 2025 at 11 a.m.

Date	Type	Worship Leaders	Speakers
11/2	Holy Communion Sunday	Elder Henry Quan	Evangelist Elaine Shao
11/9	22nd Sunday after Pentecost	Elder Mei Luk	Evangelist Ray Chan
11/16	23rd Sunday after Pentecost	Deacon Frances Fong	Evangelist Elaine Shao
11/23	Thanksgiving Sunday	Deacon Sam Yu	Evangelist Ray Chan
11/30	1 st Sunday of Advent Congregational Meeting	Elder San Leong	Reverend Dr. Bayer Lee

WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	October 26, 2025 Reformation Sunday	November 2, 2025 Holy Communion Sunday
SPEAKER:	Evangelist Ray Chan	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	Sam Yu	Henry Quan
CHOIR CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
PIANIST:	Jennifer Dewing	Jennifer Dewing
HOLY COMMUNION OFFICIANTS:		CRE Peng Leong, San Leong
HOLY COMMUNION ASSISTANTS:		Gerry Yong, Christine Louie, Milton Mui, Susan Quan
USHERS:	Henry Quan, Christine Louie	Henry Quan, Ada Chan
DECORATING FLOWERS ON ALTAR:	Elaine Shao	Elaine Shao
RECORDING / SOUND SYSTEM:	San Leong	Virgil Wong
PUBLISHING BULLETIN:	Fung Ping Lee, Sam Yu	Fung Ping Lee, Sam Yu

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God’s grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayers for Mr. Ted Huck’s speedy recovery from physical weakness.
- Prayers for searching a Pastor (Head of Staff) and a Part-time Administrative Assistant.
- Prayers for Elder David Chung’s speedy recovery from illness.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) **Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) **Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) **Sunday Morning Prayer Group...** every Sunday from 10:30 a.m. to 10:50 a.m. in Sanctuary.
- 4) **Seeking a Pastor (Head of Staff) and a Part-time Administrative Assistant...** Details see Bulletin Board at the back of Sanctuary.
- 5) **Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 6) **Senior Fellowship Monthly Meeting...** after Combined Service today.
- 7) **Community Affairs Corporation Zoom Meeting...** at 2:30 p.m. today.
- 8) **Children’s Ministry Committee Meeting...** at 1p.m. in Room 309 next Sunday.
- 9) **Thanksgiving Sunday....** Our combined bi-lingual Thanksgiving Worship Service will be held on Sunday, November 23rd at 11:00 a.m. and will be followed by our traditional congregational turkey lunch. Donations or support towards the cost of the turkey is welcome, please see Elder Mei Luk, Deacon Christine Louie or Deacon Sam Yu if you would like to help out and contribute by November 16th, 2025.
- 10) **Daylight saving time ends...** next Sunday November 2nd, 2025.